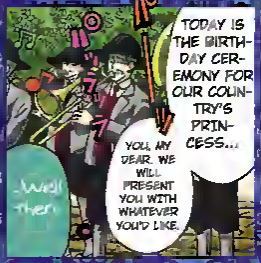
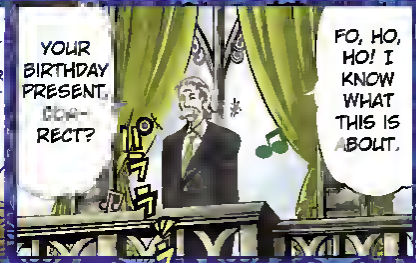
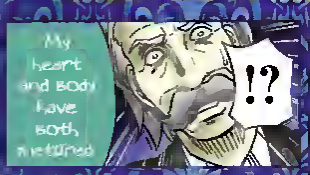
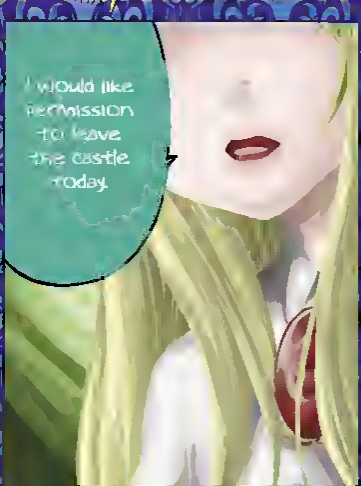
気高さと崇高さを兼ね備えた姫が今…

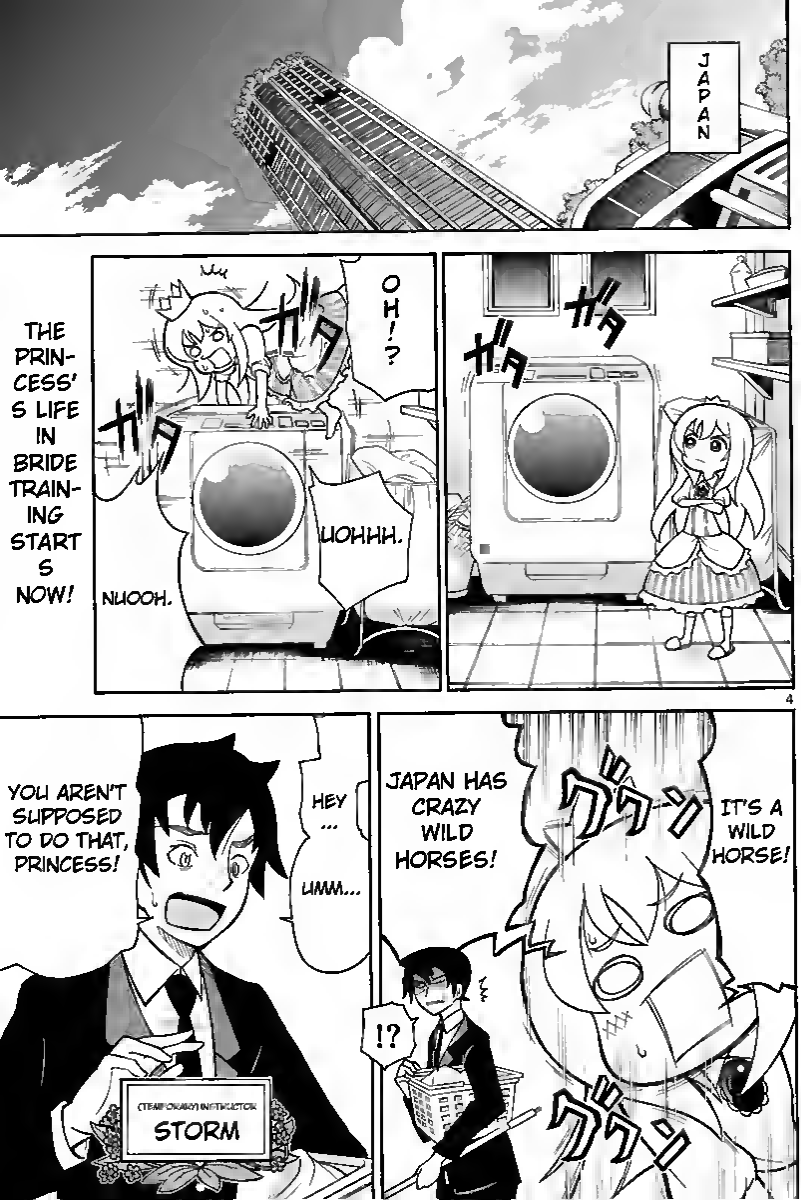






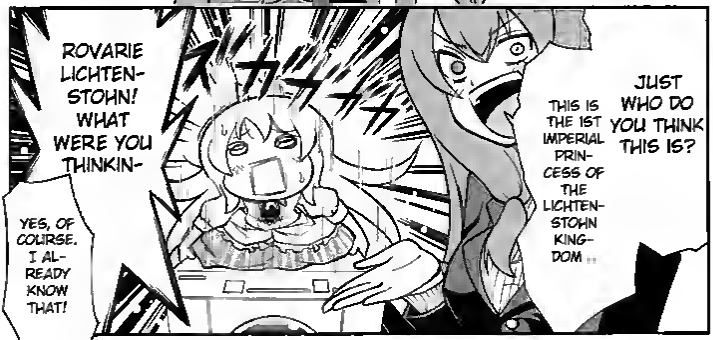


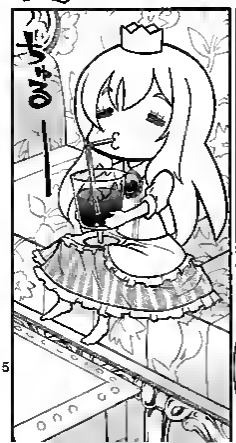
POPPING AND FLYING ALL OVER A NEW SERIALIZATION!!
はじけには ひゃてはじけ飛び出す!!
新連載!
花嫁修業!!!
だよ!!
ご機嫌麗しき
邁進遊ばせしは
異国のお姫様が
ポップンプリンセス!
POP'N PRINCESS!
レッツプレイ!
LET'S PLAY!
ひめはじめ
クリスタルな洋介
CRYSTAL NA YOUSUKE
I want to go to Japan where the renowned "Yamato Nadeshiko" girls live, and train to become a great bride!
ドン
ひめ (10)
WHAT !??
CHAPTER PRINCESS 1
第1話 ひめはじめ

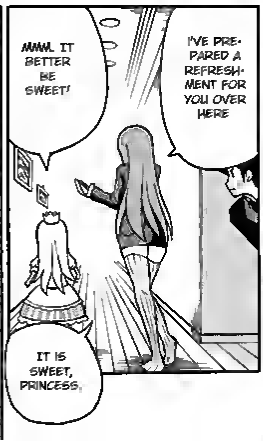

JAPAN
THE PRINCESS' S LIFE IN BRIDE TRAINING STARTS NOW!
OH!?
UOHHH.
NUOOH.
4
YOU AREN'T SUPPOSED TO DO THAT, PRINCESS!
HEY...
UMM...
(TEMPORARY) INFECTICTOR
STORM
JAPAN HAS CRAZY WILD HORSES!
!?
IT'S A WILD HORSE!

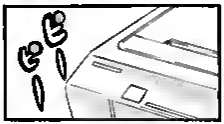
SPEAK TO THE PRINCESS IN SUCH A MANNER?
(TEMPORARY) INSTRUCTOR
NOEL
HOW DARE YOU...

Hey.


ROVARIE LICHTENSTOHN! WHAT WERE YOU THINKIN-
YES, OF COURSE. I ALREADY KNOW THAT!
THIS IS THE 1ST IMPERIAL PRINCESS OF THE LICHTENSTOHN KINGDOM...
JUST WHO DO YOU THINK THIS IS?

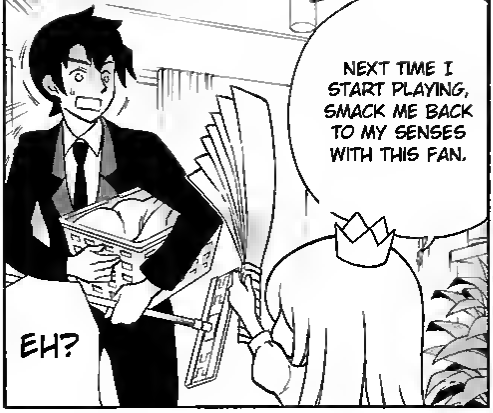

OH♪


MMM. IT BETTER BE SWEET!
I'VE PREPARED A REFRESHMENT FOR YOU OVER HERE
IT IS SWEET, PRINCESS.

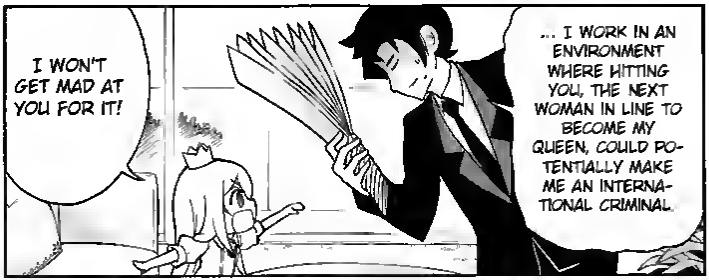

GI GI

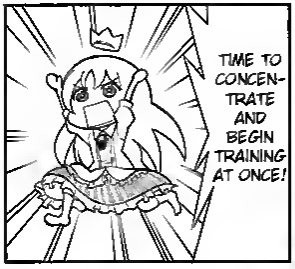
IT CALMED DOWN!
EXCELLENT WORK, PRINCESS!

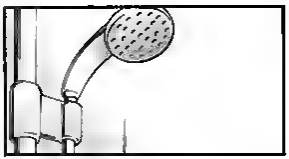
WAIT A MINUTE!
PRINCESS?!
STORM! HOW LONG DID I PLAY FOR?!
UMM FOR ABOUT 40 MINUTES
F-FORTY MINUTES...?! OH NO, I WASTED 40 MINUTES...
I SHOULD HAVE BEEN USING THAT TIME TO DO OTHER THINGS. UM, I PROBABLY COULD HAVE DONE A LOT. YES... I'M SURE OF IT! YET... YET I...
6
THE NEXT THING I KNEW,
I WAS PLAYIIIIING!
YOU'RE PLAYING RIGHT NOW PRINCESS
NOEL.
THAT'S MISS NOEL TO YOU, INCOMPETENT INSTRUCTOR.
SHE OBVIOUSLY DOESN'T LIKE ME.


NEXT TIME I START PLAYING, SMACK ME BACK TO MY SENSES WITH THIS FAN.
EH?

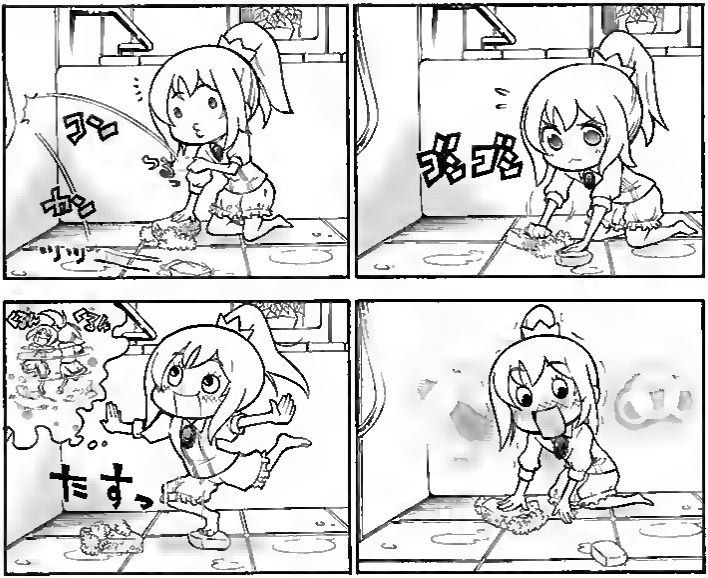
MMM...
GUESS I HAVE NO CHOICE!

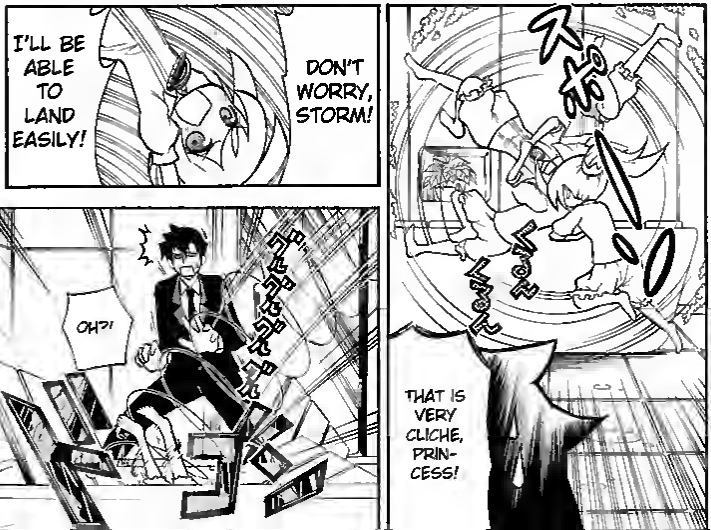

... I WORK IN AN ENVIRONMENT WHERE HITTING YOU, THE NEXT WOMAN IN LINE TO BECOME MY QUEEN, COULD POTENTIALLY MAKE ME AN INTERNATIONAL CRIMINAL.
I WON'T GET MAD AT YOU FOR IT!


TIME TO CONCENTRATE AND BEGIN TRAINING AT ONCE!

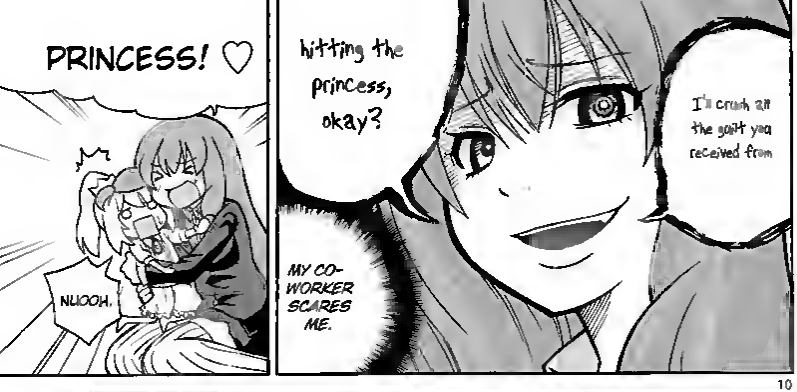


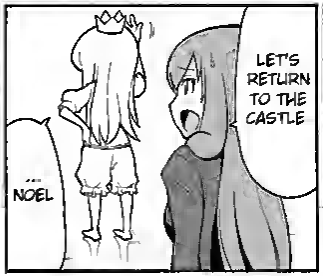
THE CASTLE IS FILLED WITH PEOPLE LIKE NOEL, WHICH IS WHY I CAN NEVER GET ANY TRAINING DONE
I... I COULD NEVER DO SUCH A THING. BUT GOING AGAINST THE PRINCESS'S WISHES WOULD ALSO BE LIKE BETRAYING HER.
WH WHAT SHOULD I DO...?
SIGH...

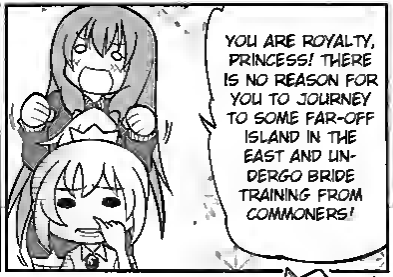



I'LL BE ABLE TO LAND EASILY!
DON'T WORRY, STORM!
スポ
ーン
THAT IS VERY CLICHE, PRIN-CESS!
OH?!
ゴゴゴ

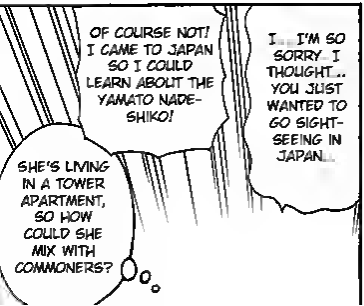
NINJA JUTSU,
...“OFU-ROGAKU RE NO JUTSU!”
GOTCHA!
I FEEL EX-TREMELY GUILTY ABOUT THIS...
... WELL DONE, STORM.
THANK ME, YOU FOOL..
.....

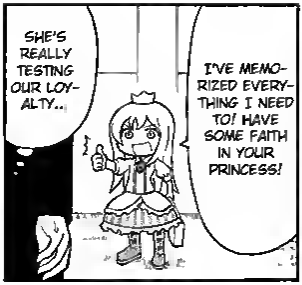

PRINCESS! ♡
NUOOH.
hitting the princess, okay?
MY CO-WORKER SCARES ME.
I'll crush all the guilt you received from


LET'S RETURN TO THE CASTLE
... NOEL


YOU ARE ROYALTY, PRINCESS! THERE IS NO REASON FOR YOU TO JOURNEY TO SOME FAR-OFF ISLAND IN THE EAST AND UNDERGO BRIDE TRAINING FROM COMMONERS!

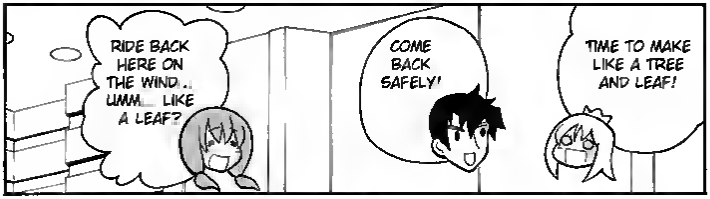
!

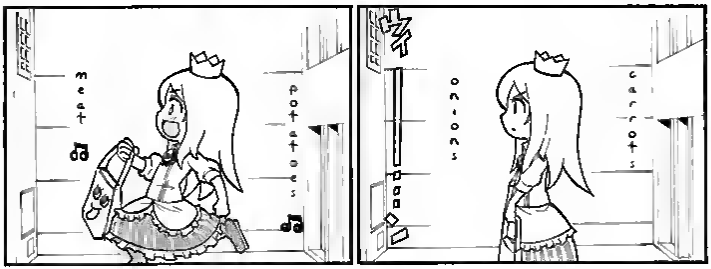

I HAVE NO RIGHT TO BE A PRINCESS
UNLESS I KNOW ABOUT THE WORLD!
I... I'M SO SORRY. I THOUGHT... YOU JUST WANTED TO GO SIGHTSEEING IN JAPAN...
OF COURSE NOT! I CAME TO JAPAN SO I COULD LEARN ABOUT THE YAMATO NADESHIKO!
SHE'S LIVING IN A TOWER APARTMENT, SO HOW COULD SHE MIX WITH COMMONERS?

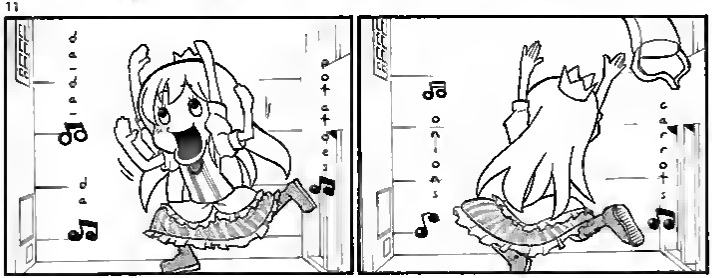

SHE'S REALLY TESTING OUR LOYALTY...
I'VE MEMORIZED EVERYTHING I NEED TO! HAVE SOME FAITH IN YOUR Pprincess!

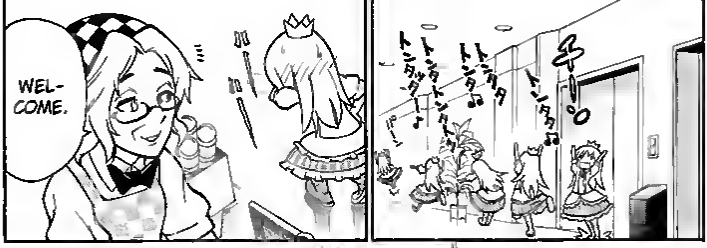
A-ARE YOU REALLY GOING TO BE ALL RIGHT BY YOURSELF?
OF COURSE!
I'M JUST GOING TO THE SUPERMARKET ON THE GROUND FLOOR.

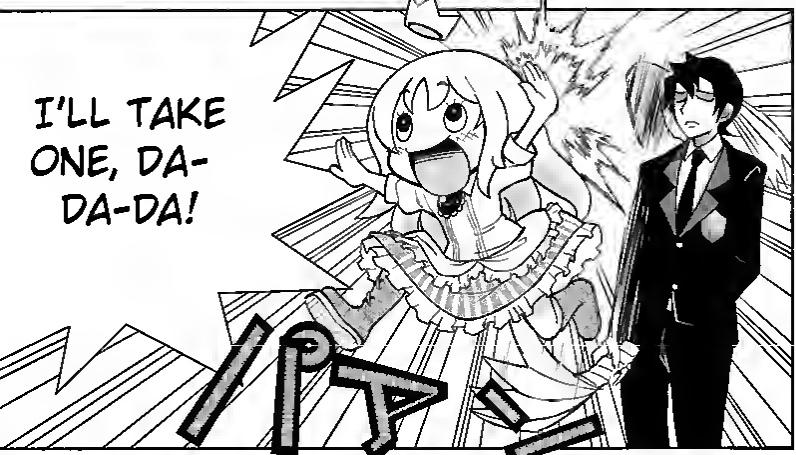
IT'S ABOUT TIME I WENT SHOPPING FOR DINNER.
ガチャ


RIDE BACK HERE ON THE WIND.. UMM... LIKE A LEAF?
COME BACK SAFELY!
TIME TO MAKE LIKE A TREE AND LEAF!


meat
potatoes
onions
carrots

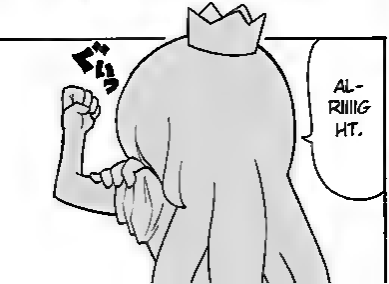

curry
potatoes
onions
carrots


WEL-
COME.

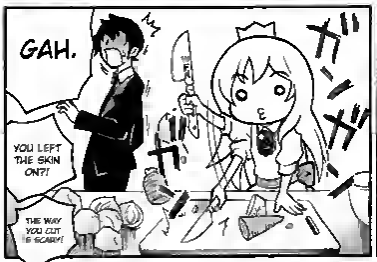

I'LL TAKE ONE, DA-DA-DA!
パァ～ン

I KNOW I'M LATE ON THIS ONE, BUT WHY DO I HAVE TO BE HIT TOO?
WHAT ARE YOU DOING TO THE PRIN-CESS?!
GIVE ME SOME MEAT PLEASE
GIVE ME A DA-DA-DA, PLEASE

THE VEG-ETABLES AND MEAT ALL HAVE THEIR OWN COR-NERS IN THE STORE.
EXCUSE ME, MADAME, WOULD YOU HAPPEN TO HAVE CAR-ROTS, ONIONS, POTATOES, AND MEAT?

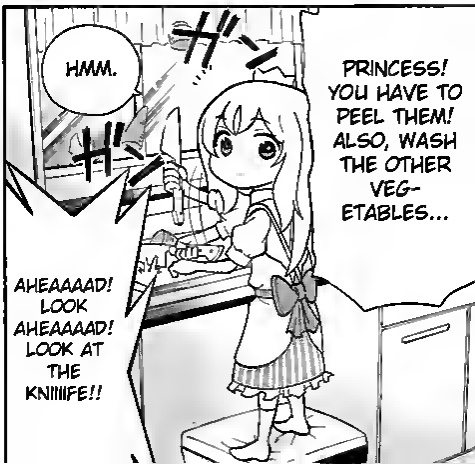

AL-RIIIG HT.

YOU LOOK BEAUTIFUL IN YOUR APRON, PRINCESS!
TODAY'S MAIN TRAINING IS A NECESSARY SKILL FOR ANY BRIDE, COOKING!


GAH.
YOU LEFT THE SKIN ON?!
THE WAY YOU CUT IS SCARY!

EVEN IF SHE MESSES UP...
THE CURRY SHOULD STILL TASTE LIKE CURRY.

A HOSE?!
OUT OF THE WAY, STORM.
WHY DO WE NEED A HOSE TO MAKE CURRY?!


HMM.
PRINCESS! YOU HAVE TO PEEL THEM! ALSO, WASH THE OTHER VEGETABLES...
AHEAAAAD! LOOK AHEAAAAD! LOOK AT THE KNIIIIFE!!

I TRUST YOU 100 PERCENT. IT'S JUST ONE CERTAIN AREA THAT I DON'T TRUST YOU AT ALL IN.
DO YOU NOT TRUST ME?
BUT...
JUST DRINK SOME TEA AND WAIT, STORM.
OH NO, NOW I'M EVEN MORE WORRIED.
YOU'RE WORRYING TOO MUCH. I'M RIGHT BESIDE HER...
8:21
BUT I DOUBT SHE CAN BURN THE CURRY BAD ENOUGH SO THAT IT TURNS INTO ASH
SHE'S BEEN MAKING NOTHING BUT REALLY CLICHE MISTAKES THIS ENTIRE TIME
THEY'RE DEFINITELY GOING TO SCREW IT UP
Aka-ka-kaka!
Princesse!
Fuke-hahehi!
.....
WHAT IF THEY TURN THE CURRY INTO A STEW?
I WONDER WHAT'S GOING ON.

PRINCESS
THIS PIZZA TASTES GOOD!
I WONDER WHEN THIS BRIDE TRAINING WILL END...
STAY TUNED FOR MORE POP'N ADVENTURES FROM THE PRINCESS!

NOTES AND OTHER STUFF

"OFUROGAKURE NO JUTSU" = BATH HIDING TECHNIQUE

A YAMATO NADESHIKO IS THE "IDEAL WOMAN" OF JAPAN. LONG BLACK HAIR, A STRAIGHT EDGE COVERING THE FOREHEAD. TWO EXAMPLES ARE SUNAKO FROM THE WALLFLOWER AND SAWAKO FROM KIMI NI TODOKE.

A TOWER APARTMENT/MANSION (ALSO CALLED A HIGH-RISE APARTMENT/MANSION) IS A LARGE APARTMENT, AND HIGH UP FLOORS, WHICH USUALLY PROVIDE A GREAT VIEW, ARE TYPICALLY VERY EXPENSIVE. THE ROOMS ARE ALSO TYPICALLY LUXARY.

ON PAGE 16, THE LARGE LINE OF TEXT IS NOEL AND THE PRINCESS LAUGHING.

I WAS EXTREMELY LAZY WHEN IT CAME TO RE-DRAWING THE MAJORITY OF THIS CHAPTER, AND THUS SOME OF THE PICTURES ARE SCREWED UP. FOR EXAMPLE, ON PAGE 8, I REMOVED THE CROWN BECAUSE MAKING REDRAWING IT WAS TOO DIFFICULT FOR ME.

NO THANKS TO MY HORRIBLE SCANLATING ABILITIES WAS THIS POSSIBLE TO RELEASE. MOLOKI-DAN TRANSLATED THE CHAPTER (ONLY REASON THIS WAS POS-SIBLE). THANKS, MOLOKIDAN.

RAWS OF THIS CHAPTER CAN BE FOUND VIA WEB-SUNDAY.

THANK YOU.
-SOMEIDIOT

HIME NO YOUSUKE